

Aviation Sans Frontières

# LA LETTRE

«La voie des airs pour secourir la Terre»



N° 78 - juillet 2011 [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)

## Convoyage de réfugiés :

# Voyage vers une autre vie !

4 pages spéciales  
"Comptes 2010"



N° 78  
juillet 2011

Sommaire

e-AVIATION

Des ailes pour demain ..... 2 et 3

Ils témoignent..... 3

CONVOYAGES

Réfugiés : une aventure inoubliable ..... 4 et 5

MISSIONS AVIONS

Un avion pour la vie..... 6

PARTENAIRES

AMEX, des points qui rapportent des euros ..... 7

DÉLÉGATIONS

Les infos des antennes régionales..... 8 et 9

BON À SAVOIR

Les infos en bref..... 10  
Le baromètre des activités ..... 10

BOUTIQUE

La nouvelle collection est arrivée ..... 11

COMPTES

Exercice 2010 ..... 1 à IV

Ce numéro, envoyé dans une enveloppe fermée, comporte un encart jeté d'une page et, pour une partie des abonnés, un encart jeté "bon de soutien régulier".



# ASF : Continuité, consolidation et... développement !

**A**u lendemain de son Assemblée générale, *Aviation Sans Frontières* vient de procéder à quelques changements au sein de ses équipes. Des « pionniers » — parmi eux, l'un des fondateurs, Gérard Similowski — ont quitté les postes qu'ils occupaient dans le conseil d'administration avec la volonté de laisser place à une nouvelle génération de bénévoles ; qu'ils soient salués pour leur sagesse. Il en va de même pour le Bureau où, après s'être investi sans compter pendant huit années, Jean Claude Gérin vient de me « confier » son poste de Président. Lors de ses mandats, ASF aura connu un développement considérable puisque le volume des activités de l'association a quadruplé.

Si la santé d'*Aviation Sans Frontières* est bonne, c'est bien évidemment grâce à l'excellence de sa gestion, mais c'est malheureusement aussi parce que les besoins, autrement dit les souffrances de ce monde sont loin d'avoir disparu. Ce douloureux constat nous renvoie à de nouveaux défis. En effet, bien que notre croissance se soit faite sans crise, il nous faut, pour assurer la continuité de nos actions, en consolider les pratiques. Ceci vaut, tout particulièrement, dans l'activité aérienne où, l'éloignement, les difficultés d'exploitation et un environnement instable, exigent de nous toujours plus de professionnalisme.

Enfin parce que nous côtoyons des demandes humanitaires dont l'ampleur est régulièrement rappelée par l'actualité, nous serons, à brève échéance, dans l'obligation morale de poursuivre notre développement. Il nous faudra par conséquent trouver de nouvelles ressources, à la fois, humaines et matérielles.

Grâce à votre générosité d'adhérent ou de donateur et à l'engagement de nos bénévoles, je suis sûr que nous y parviendrons.

**Hugues GENDRE**

**Président d'Aviation Sans Frontières**



**d'Aviation Sans Frontières**

Bulletin d'information trimestriel  
Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex  
Tél. : 01 49 75 74 37 - Fax : 01 49 75 74 33  
E-mail : asfparis@asf-fr.org  
Site Internet : www.asf-fr.org  
ISSN 1969-6248  
Ce numéro a été tiré à 37 500 exemplaires  
N° de commission paritaire : 0914H89966

Directeur de la publication : Hugues Gendreau  
Comité de rédaction : Roger Blum, André Fourmerat, Jean-Claude Gérin, Susanne Maugein, Gérard Oriol, Jean-Pierre Tarin  
Conception et réalisation technique : Jean-Charles Audion  
Photos : B. Checaglini - K. Giraud - American Express - ASF - Fondation d'entreprise Airbus - DR

Imprimé par Imprim Plus – 7, allée de l'Industrie – 91560 Crosne

La Lettre est entièrement réalisée par des bénévoles.



Pratique et pédagogie... Même virtuel, le vol mobilise l'attention de nos "e-pilotes" !

# Des ailes pour demain...

**Nombre de personnes qui ont un jour approché le monde de l'aviation se sont découvert une passion qui les accompagnera toute leur vie. C'est souvent à l'occasion d'une rencontre avec un pilote, un agent d'escorte... que l'on découvre ce monde si attirant. Pour favoriser ce type d'échanges, Aviation Sans Frontières réunit des jeunes, issus souvent de milieux sociaux difficiles et des bénévoles professionnels ou passionnés d'aviation, qui vont s'employer à transmettre leur passion et leurs expériences des métiers de l'aérien.**

**C'**est dans les locaux de l'aérodrome de Toussus-le-Noble, mis à disposition par *Aéroports de Paris*, mais également à Nantes, dans le lycée St-Jean-Baptiste-de-la-Salle, que se déroulent les séances de "e-Aviation". L'activité-phare de ces journées est la simulation de vols sur ordinateur avec *Flight Simulator 2004*, le logiciel offert par *Microsoft*.

En 2010, plus de 280 enfants ont pu apprécier pour

se trouvaient bien plus en difficulté que leurs élèves !

En plus des séances de simulations de vols, la journée-type "e-Aviation" comprend plusieurs séquences. L'objectif étant de proposer gratuitement aux jeunes une ouverture sur le monde de l'aéronautique au travers d'activités en les invitant à se plonger dans l'histoire, les techniques et les débouchés de ce secteur qui en font souvent rêver plus d'un.

La matinée commence par une présentation d'ASF, de ses actions humanitaires, suivie par un bref historique de l'évolution du monde de l'aéronautique, de Léonard de Vinci à l'A380 en passant par l'évocation de la carrière de Jean Mermoz et de tant d'autres aviateurs qui ont marqué leur époque.

Il est question ici de sensibiliser les jeunes aux notions d'entraide et d'actions humanitaires.

sont mises en pratique sur le simulateur de vols.

De manière générale, les jeunes sortent de la simulation pleins d'entrain et avec beaucoup de questions. Pour leur répondre, la journée "e-Aviation" se termine par une présentation de l'étendue des métiers de l'aéronautique et des différentes filières par lesquelles on peut y accéder.

Le souhait d'ASF est de révéler de potentielles vocations et de prouver à ces jeunes que nombre de ces métiers leur sont accessibles.

En fonction du nombre d'enfants et des demandes spécifiques des responsables de groupes, les journées peuvent être aménagées et adaptées aux besoins.

Le 5 mai dernier, les élèves de 6<sup>e</sup> d'un collège d'Epone (46 enfants encadrés par 3 accompagnateurs et reçus par 18 bénévoles) ont pu en complément visiter la tour de contrôle ainsi que le Centre de Formation des Apprentis aux métiers de l'aérien de Toussus.

Au travers de cette activité et en donnant à des adolescents la possibilité pendant une journée d'oublier leur quotidien, ASF renforce ses actions solidaires auprès de jeunes souvent en manque de repères.

**Adrien CHAZERANS**

Pout tout renseignement :  
e-aviation@asf-fr.org



## Ils témoignent...

« Cette journée n'aurait jamais été possible sans ASF. Nous avons découvert un monde que nous connaissions peu et les bénévoles nous ont montré que les métiers de l'aviation s'adressaient aussi à nous. J'ai découvert les possibilités des CFA et je ne savais pas qu'il était possible d'intégrer l'ENAC pour devenir pilote. »

**Julie P. (élève)**

« Le mieux, c'était le jeu vidéo ; avec le joystick c'est comme si on pilotait un vrai avion ! Et comme on pouvait voler où on voulait, je suis allé survoler mon pays d'origine, le Sénégal ! »

**Pape S. (élève)**

« Les élèves ont été captivés par cette journée qui les a vraiment intéressés. Eux qui sont en permanence en train de chahuter étaient concentrés et appliqués dans ce qu'ils faisaient. »

**Sophie Q. (éducatrice)**

« Ma première impression a été de m'étonner de la manière dont les bénévoles d'ASF ont réussi à capter l'attention des jeunes. »

**Michel G. (bénévole ex-militaire et commandant de bord d'Air France)**

la première fois les joies du pilotage (décollage, vol, atterrissage, navigation...). Bonne humeur et motivation sont généralement au rendez-vous. En juin 2010, Sophie, accompagnatrice d'une classe de Villebon-sur-Yvette (Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté), avouait bien humblement que dans cette "matière" les enseignants



# Convoyage de réfugiés : une aventure inoubliable

Partie de Nairobi, Katherine - convoyeuse bénévole - nous détaille le long parcours de ces migrants soudanais en quête d'une vie nouvelle qui vont, en quelques heures d'avion, rejoindre les États-Unis, leur nouvelle terre d'accueil.

**L**undi 2 mai : il n'est pas encore 6h 30 et je vois déjà par les vitres du RER des avions qui décollent dans la brume du matin pour des destinations inconnues. La mienne a un côté exotique. Première étape : Amsterdam puis, après un court transit à l'aéroport de Schiphol, envol pour Nairobi au Kenya. Une ville inconnue que je n'aurai même pas loisir de découvrir car je suis en mission pour l'organisation avec laquelle ASF collabore : l'Office International pour les Migrations (OIM). Au programme, la prise en charge d'un groupe de réfugiés soudanais pour les amener à Chicago (Illinois). Avant de partir et un peu par hasard, j'ai lu un livre\* qui relate la vie de ces personnes « déplacées ». Un mot bien faible qui traduit mal la tragédie vécue par ces hommes, ces femmes et ces enfants qui ont dû fuir leurs villages et leur pays en proie à des conflits ethniques ou religieux. Que de souffrances endurées pour échapper à la mort qui régnait partout dans les années 90 dans cette région de l'Afrique. Après avoir fui le sud du Soudan, des milliers de personnes ont été regroupées dans des camps en Ethiopie. La vie s'est alors organisée avec l'aide notamment d'associations humanitaires. Puis à nouveau, d'autres



À Kakuma, le Haut-Commissariat pour les réfugiés (UNHCR) a regroupé tous ces exilés. Peu à peu le camp a grossi pour compter jusqu'à 70 000 personnes. En Swahili, langue parlée localement, Kakuma signifie « nulle part ». Tout un symbole pour ces voyageurs qui ne savaient où aller pour trouver un chez soi. « Mes » réfugiés ont vécu plusieurs années dans ce camp et tous les enfants qui me seront confiés demain y sont nés, y ont grandi et y ont même été scolarisés...

**Mardi 3 mai :** j'ai rendez-vous avec les responsables de l'organisation OIM. Accueil chaleureux, passage de consignes précises et me voilà en route pour le camp de transit où attendent de nombreux migrants. Ils passent plusieurs jours dans cet endroit à l'allure pour le moins austère. C'est en quelque sorte une « quarantaine » qui leur est imposée de manière à s'assurer qu'ils ne vont pas développer une maladie contagieuse avant le départ.

15 heures : j'apprends que mon groupe ne sera pas de 28 comme on me l'avait indiqué, mais de 47 personnes dont 16 enfants et 5 bébés ! Mauvaise nouvelle assurément,

suivie immédiatement d'une meilleure : une convoyeuse médicale d'OIM sera aussi du voyage pour assister une femme sous dialyse. Une aide plus morale que physique qui me sera néanmoins précieuse car elle parle le dialecte de certains migrants.

Je fais donc connaissance de nombreuses familles. Je note que tous sont impeccablement habillés. Les femmes arborent de jolis voiles de couleur et les hommes exhibent fièrement des baskets neuves. Leur allure générale dégage beaucoup de dignité. Je lis dans leurs yeux de la reconnaissance qui semble dire « merci de veiller sur nous » mais je vois aussi dans les regards échangés de l'angoisse, de la crainte et peut-être même de la peur. Peur d'être séparés ou même pire, de ne pas partir...



17 heures 30 : nous arrivons à l'aéroport où règne une activité certaine. Les procédures d'enregistrement ont été facilitées par le personnel de l'aéroport et par celui d'OIM. Remise des dossiers par famille contenant le passé médical et le dossier administratif permettant l'entrée aux USA. Autant dire que le contenu de cette immense pochette blanche marquée au sigle d'OIM/IOM est

un sésame que les réfugiés vont garder avec eux pendant tout le voyage. Sans ces papiers, pas d'entrée aux USA !

Quelques dizaines de minutes plus tard, je me retrouve à la tête d'une vraie troupe pour passer les formalités de douane et de sécurité. Quelques migrants se voient confisquer les bouteilles de jus de fruits qu'ils avaient emportées avec eux. La consigne, c'est la consigne et elle est appliquée ici



à la lettre : pas de liquide à bord venant de l'extérieur ! Comprendront-ils jamais le pourquoi du danger que pouvait représenter une bouteille qui ne contenait que du jus de fruits ?

22 heures : c'est l'embarquement et l'installation à bord. Le hasard de l'attribution des sièges fait que de nombreuses familles sont séparées. Le personnel de cabine de KLM, tellement efficace et prévenant, va m'aider à réunir parents et fratries sur les mêmes rangées. Repas à bord pris sans problème et le marchand de sable a fermé rapidement les yeux de chacun de mes « protégés ».

**Mercredi 4**

**mai :** il est pratiquement 6 heures du matin et Amsterdam nous accueille. Une correspondante d'OIM prend contact avec moi pour faciliter notre accès en salle de transit. Petit déjeuner ayant été pris à bord, je n'ai eu qu'à les guider pour faire un brin de toilette (distribution de lingettes, de couches, etc.).

Cinq longues heures vont s'écouler avant le dernier saut qui doit nous amener à Chicago.

Un espace-temps étiré pendant lequel il faut rester attentif aux besoins de tous et répondre à toutes les sollicitations. Autoriser, interdire, rassurer bref, un travail de moniteur de colo !

Encore un dernier comptage au sol car, ultime surprise, huit nouveaux migrants congolais venus seuls du Burundi, rejoignent mon groupe. Nous sommes maintenant 55 ! L'installation à bord s'effectue facilement. Là encore le personnel

de cabine va faire preuve d'efficacité et de beaucoup de gentillesse. Il est 12h40 quand l'avion de KLM quitte le sol. Destination les États-Unis, terre d'accueil de tout mon petit monde qui est maintenant bien installé à l'arrière de l'appareil. Je vais devoir encore et toujours répondre à toutes les sollicitations. Plus que des paroles – que bien peu comprennent d'ailleurs – un geste, un regard appuyé ou un sourire semble les apaiser, les rassurer.

Il est 14h10 (locales) et après un vol de près de huit heures nous venons d'atterrir à Chicago. Je suis étonnée par le comportement de mes réfugiés. Ils sont presque devenus des habitués des voyages aériens. Un dernier coup d'œil dans la cabine pour récupérer ce qui avait été oublié (un blouson, un châle, une chaussette...) A la sortie de l'avion, cinq à six personnes d'OIM nous accueillent. Et, comme cela m'a été demandé à Nairobi, malgré la fatigue, j'assiste à la réception et à l'accueil des migrants par les autorités aéroportuaires.

Pour certains, Chicago sera la destination finale. Pour d'autres au contraire, une ultime épreuve les attend : un vol en correspondance qui va leur permettre d'atteindre les villes dans lesquelles ils vont trouver enfin asile (Nashville, Memphis, Seattle, Portland, etc.).

Je serre des mains, caresse la tête de quelques enfants. Bien peu de mots sont échangés au moment de cet adieu mais dans le regard de chacun je crois lire un sentiment de gratitude comme si le vent de liberté qui va les emporter s'était levé avec moi.

**Katherine GIRAUD**

\* *Le Grand Quoi* de Eggers Dave (Gallimard)

**Nous avons BESOIN de vous**

ASF accompagne tous les ans plus de 1 100 enfants en urgence de soins. Chaque voyage coûte environ 165 €. **AIDEZ-NOUS À CONTINUER !**

(Avec la déduction fiscale, un don de ce montant ne vous coûtera en réalité que 56 €.)

## Six conditions pour participer aux convoyages de réfugiés

- Vous bénéficiez des facilités de transport accordées aux salariés, conjoints et retraités des compagnies aériennes ;
- vous disposez de temps libre (le voyage peut se dérouler sur six jours) ;
- vous parlez et écrivez anglais (un rapport écrit est demandé à la fin du voyage) ;
- vous êtes capable de prendre en charge un groupe important de personnes pas du tout habituées aux voyages aériens ;
- expérience antérieure appréciée ;
- vous résidez de préférence en région parisienne ce qui facilitera les démarches pour l'obtention de visa. (Attention passeport électronique et autorisation de voyage Esta nécessaires pour l'entrée aux USA).

Envoyez un court mémo (sur votre expérience de gestion d'un groupe de personnes) avec vos coordonnées à [iomescort@asf-fr.org](mailto:iomescort@asf-fr.org)



Plusieurs mois après le lancement de notre souscription qui devrait nous permettre d'acquérir un troisième avion *Cessna Caravan*, il nous a paru utile de faire un point d'étape pour mesurer le chemin parcouru et celui... restant à faire.



## Un avion pour la vie...

Chacun reconnaîtra que lever des fonds en période de crise n'est pas chose facile même si le but de l'opération est noble et généreux. D'autant que la barre – deux millions d'euros – avait été placée haut ! Deux millions d'euros, c'est la valeur d'un avion neuf, mais c'est aussi un délai d'attente pour la livraison de deux ans.

Difficile dès lors de répondre rapidement aux sollicitations qui nous sont adressées par nos bailleurs de fonds : être capable de mettre en ligne un avion en quelques semaines seulement dans n'importe quel pays d'Afrique pour assurer les missions humanitaires qui nous seront confiées.

Nous avons décidé de nous orienter vers le marché de l'occasion pour une bonne raison : un coût forcément moindre. Avec un million cent mille euros on peut acquérir une *Caravan* récent, qui a encore un bon potentiel moteur et dont les caractéristiques techniques sont proches de celles des avions qui composent notre flotte. Ceci nous assure par ailleurs des économies substantielles au niveau des pièces de rechange qui peuvent aussi bien équiper un appareil qu'un autre.

C'est donc vers un avion qui va coûter environ 1,5 million de dollars (1,1 million d'euros), que notre choix s'oriente désormais.

### Quel chemin a été parcouru ?

À fin mai, nous avons collecté 650 000 euros soit près des deux tiers de la somme nécessaire à l'acquisition de notre troisième appareil. Un beau résultat. Incontestablement le fruit de la mobilisation de nos donateurs et du soutien que nous ont apporté nos partenaires. Soyez-en, toutes et tous vivement remerciés.

### Quel chemin reste à faire ?

En six mois il nous faut encore engranger 400 à 450 000 euros supplémentaires.

Est-il nécessaire de préciser que nous avons encore besoin de vous pour nous servir de relais, pour faire connaître cette opération auprès de vos amis, de vos dirigeants ? Nous allons, pour notre part, nous mobiliser et d'abord au Bourget où nous serons présents pour le Salon de l'Aéronautique. Avec nos amis d'EADS, nous allons lancer une opération commune qui devrait « booster » les souscriptions. Rendez-vous sur le stand de notre partenaire de longue date et sur celui d'ASF. Deux beaux lots sont à gagner. L'un offert par Air France l'autre par EADS. Il suffit de participer !

Vous pouvez suivre les résultats de la collecte sur notre site [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org) et sur la page Facebook «Un avion pour la vie».

L'année 2010 se termine par un excédent de 227 352 € après un versement au fonds dédié « Un Avion Pour La Vie » de 300 000 €.

Cet excédent intègre la valorisation du stock de pièces avion de 191 882 € ce qui ramène le résultat final à 35 470 €.

« Les ressources propres » sont en nette augmentation malgré une baisse de 10% des adhésions par rapport à 2009. Cette augmentation est la conséquence des dons versés pour « Un Avion Pour La Vie » (5 300 parts pour 266 350 €) ainsi que les recettes générées par les diverses manifestations : opérations paquets cadeaux à la FNAC (+19%), repas de bienfaisance (+36%).

Les frais « d'administration générale » sont en diminution de 12%, conséquence de la baisse du poste « affranchissements », car nous avons réduit le nombre de destinataires de nos mailings.

Le poste « Appel à la générosité du public » a augmenté grâce aux opérations de télémarketing qui a rapporté 514 538 € contre 473 909 € en 2009.

La fidélisation des donateurs a bien fonctionné cette année et sera poursuivie dans le futur pour assurer le financement de nos actions humanitaires.

On constate une baisse importante du poste « Communication » (-18%), due essentiellement à une réduction des coûts d'opération de fidélisation des adhérents. Le stock des objets siglés est sensiblement équivalent à 2009.

Toutes les « Activités France » sont financées par les ressources propres :

- Le nombre d'enfants accompagnés passe de 1047 en 2009 à 1111 en 2010 avec un coût unitaire moyen de 165 € (contre 152 € l'an passé). Ceci est la conséquence de conditions météorologiques défavorables (volcan et

neige) qui ont conduit à utiliser plus fréquemment des billets réservés et donc forcément plus onéreux.

- Les catastrophes naturelles (Haïti, Chili...) ont participé à l'augmentation d'activité de la messagerie médicale.

- Le nombre de « baptêmes » réalisés par le Ailes du sourire ont considérablement augmenté et les séances organisées en province sont totalement autofinancées.

- Les délégations régionales, comme en 2009, s'autofinancent grâce notamment aux aides diverses reçues localement. Les ressources non utilisées seront reportées sur l'année suivante.

Les « Missions avions » en République Démocratique du Congo se sont déroulées sur 15 mois pour un financement prévu pour 12. Des économies importantes ont pu être réalisées et notamment sur le poste carburant (en raison de la baisse du dollar qui a eu une répercussion sur le prix d'achat).

Nous avons donc proposé à notre bailleur de fonds de poursuivre la mission sur fonds propres pendant 3 mois (d'octobre à décembre 2010).

Le déficit de 91 800 € a pu être contenu à un niveau acceptable tout en permettant à nos partenaires de bénéficiaire de nos services jusqu'en décembre 2010.

Le « Résultat exceptionnel » a nettement diminué du fait du montant des fonds dédiés de 566 350 € pour « Un Avion Pour La Vie », à reporter sur l'année suivante.

Claire Ducrocq

Trésorière Aviation Sans Frontières France

**Nous avons  
BESOIN  
de vous**

Pour répondre à de nouveaux besoins humanitaires, ASF doit acquérir un 3<sup>e</sup> *Cessna Caravan*.  
**SOUSCRIVEZ À L'OPÉRATION «UN AVION POUR LA VIE» !**  
Une part virtuelle = 50 € (soit 17 € après déduction fiscale).  
Bulletin de soutien en page 11.  
Règlement de la souscription sur [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)

# Compte d'emploi / ressources - En milliers d'euros

# Exercice du 1er janvier au 31 décembre 2010

## Administration générale

Les frais d'administration générale sont en diminution de 12 %, conséquence de la réduction du poste affranchissement. Les frais d'administration générale ne représente que 7 % de nos dépenses.

## Communication

Les charges de la communication ont fortement diminué suite à la réduction des coûts des opérations de fidélisations auprès de nos donateurs.

## Frais d'appel à la générosité du public

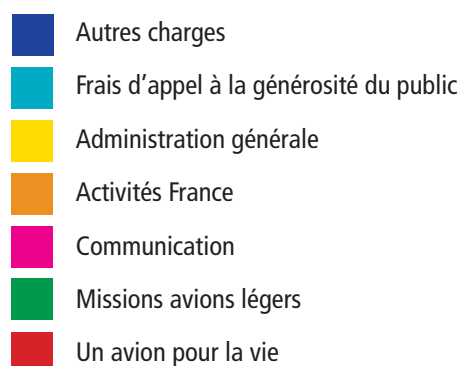
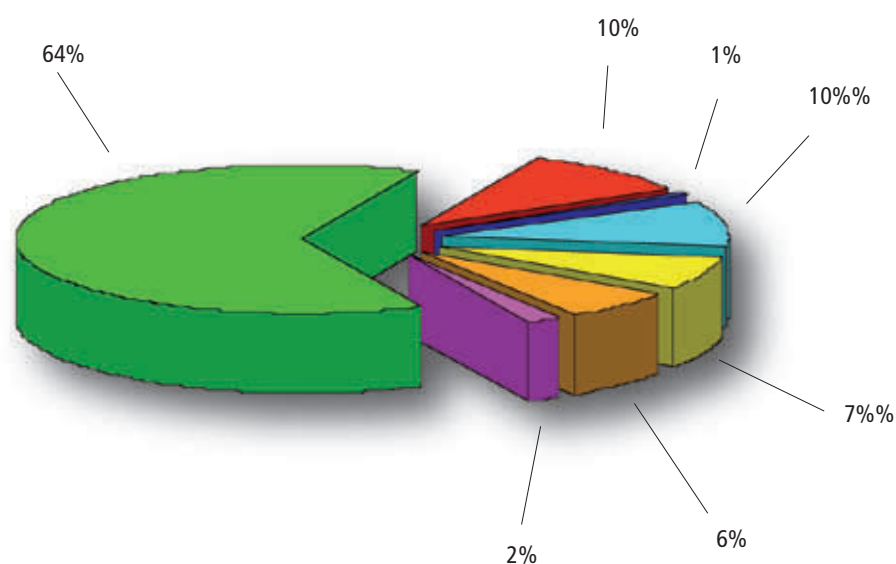
Les campagnes de recherche de fonds s'inscrivent dans la ligne stratégique suivie depuis quatre ans qui vise à augmenter le nombre de donateurs réguliers et à les fidéliser. Le contrat négocié avec Qualicontact assure à Aviation Sans Frontières des rentrées régulières.

## Un avion pour la vie

L'opération « Un avion pour la vie » a permis de dégager en six mois 566 350 euros. Un tiers des donateurs sont des nouveaux venus.

EMPLOIS	2010
Activités France	362,76
Missions Avions Légers	3 629,52
Administration générale	417,96
Communication	116,80
Frais d'appel à la générosité du public	576,04
Autres charges	32,90
Un avion pour la vie	566,36
<b>TOTAL EMPLOIS EXERCICE</b>	<b>5 702,36</b>
Ressources non utilisées	78,50
Résultat de l'exercice	227,35
Dont stock pièces avions	191,88
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>6 008,21</b>

### Répartition des emplois 2010



EMPLOIS	2010
Fonds propres non affectés	721,41
Activités France	72,85
Financement missions	3 537,73
Communication	22,52
Produits issus de la générosité du public	1 090,57
Autres produits	56,68
<b>TOTAL EMPLOIS EXERCICE</b>	<b>5 492,76</b>
Utilisation ressources antérieures	55,06
Reprise de provisions	460,39
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>6 008,21</b>

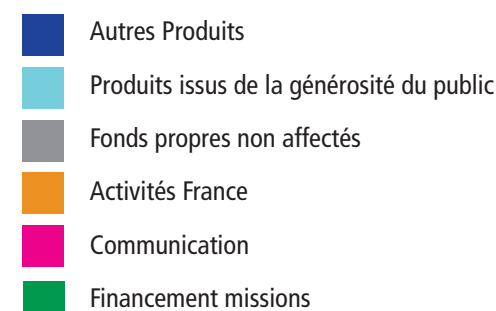
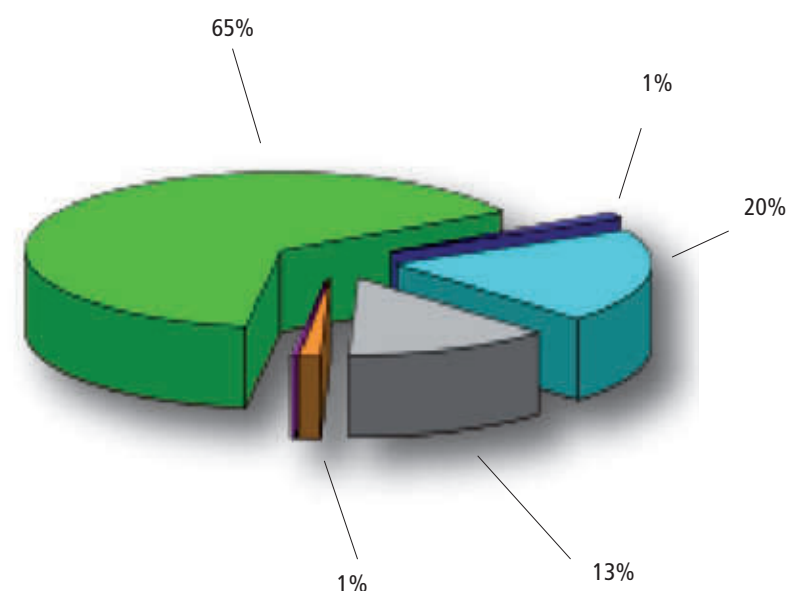
## Activités France

Toutes les activités France sont financées par les fonds propres.

## Financement missions avion

Le budget des missions avions a augmenté considérablement (+250%). C'est la conséquence d'une activité aérienne répartie sur douze mois contre trois mois en 2009. Une partie du financement des missions (20%) a été assurée sur nos fonds propres.

### Répartition des ressources 2010



## Communication

On observe une croissance de 7 % des recettes générées par les opérations de communication

## Produits issus de la générosité du public

Les recettes excédentaires du télémarketing ont augmenté de près de 9 %. Nous poursuivons notre stratégie volontariste de recherche et de fidélisation des donateurs afin de pérenniser nos actions humanitaires. Le nombre de donateurs est passé en quatre ans de 2 500 à près de 78 000.



# Rapport général du Commissaire aux comptes

## Exercice 2010

Aux Sociétaires de l'Association ASF, En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010, sur :

Le contrôle des comptes annuels de l'Association AVIATION SANS FRONTIÈRES (ASF), tels qu'ils sont annexés au présent rapport et se caractérisant par les éléments suivants :

- Le contrôle des comptes annuels de l'Association AVIATION SANS FRONTIÈRES (ASF), tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- La justification de nos appréciations,
- Les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

### I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

### II. Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

#### 1 – Principes comptables

Les comptes de votre Association ont été établis en conformité du Plan comp-

table des associations et fondations. Les méthodes d'amortissement des immobilisations introduites dans les comptes de l'exercice 2005 ont été maintenues et, c'est ainsi que les valeurs résiduelles des cellules ont été examinées avant l'arrêt des comptes. Un test de dépréciation a été effectué sur le matériel aérien et des amortissements exceptionnels ont été pratiqués pour en tenir compte. Cette procédure est normale et permet donc de prendre en compte les éléments intervenant durant la vie des immobilisations sans modifier les durées d'amortissements décidées en 2005 :

- Logiciels : 1 an,
- Cellules : 12 ans maximum,
- Moteurs : 6 ans,
- Equipements avions : 5 ans,
- Autres matériels : 3 ans.

#### 2 – Estimations

Aucune estimation significative n'a été retenue sauf à rappeler les amortissements exceptionnels ci-dessus évoqués.

#### 3 – Continuité d'exploitation

Les comptes ont été établis dans une perspective de continuité de l'exploitation.

#### 4 – Fonds dédiés

Comme prévu dans les associations, le point des fonds dédiés a été effectué et les fonds non employés au terme de l'exercice sont régulièrement enregistrés en déduction du résultat de l'exercice.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

### III. Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé aux vérifications spécifiques prévues par la loi. Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport moral du Président ni dans le rapport de gestion du Trésorier et dans les documents adressés aux sociétaires sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Paris, Le 15 avril 2011

Karine David Sanint

### Chiffres-clé 2010

750 bénévoles sur le terrain des actions humanitaires.

Plus de 190 partenaires, une trentaine de terrains desservis.

496 000 km parcourus par nos avions - 12 fois le tour de la terre – afin d'acheminer 113 tonnes de fret et 4 133 personnes.

106 tonnes d'aide d'urgence et 16 tonnes de poudre de lait transportées vers l'Afrique, Madagascar, Haïti, le Salvador, le Chili et aux Philippines.

10 081 colis de médicaments et de matériel médical et chirurgical acheminés vers des structures isolées

1 111 enfants convoyés en urgence de soins

1 479 personnes handicapées ont pu bénéficier de nos opérations « Les Ailes du Sourire »

Le poste « Appel à la générosité du public » a augmenté grâce aux opérations de télémarketing qui a rapporté 514 538 € contre 473 909 € en 2009.

Les comptes d'Aviation Sans Frontières sont publiés au J.O., certifiés par le cabinet Pierre Guigou et Associés et peuvent être consultés de manière plus détaillée sur le site [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org) ou obtenus par courrier auprès de notre association Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex



## Des points qui rapportent... des euros !

Nombre de sociétés importantes et d'entreprises majeures soutiennent nos actions humanitaires. AMEX, partenaire de longue date d'ASF, nous donne aujourd'hui la possibilité d'intégrer le programme de fidélisation *Membership Rewards*. Entretien avec Hélène Deneigre, Vice-Présidente Loyalty d'American Express Carte France.

**La Lettre :** Voici plusieurs années qu'American Express soutient Aviation Sans Frontières. Qu'est-ce qui vous a donné l'idée d'initier ce partenariat ?

**Hélène Deneigre :** Nous avons avec Air France des liens commerciaux solides qui se sont renforcés tout au long de ces dernières années. Le programme de fidélisation d'Air France (*Flying Blue*) a été l'un des premiers partenaires du programme *Membership Rewards* d'American Express. Le fait qu'Aviation Sans Frontières ait été créée il y a plus de trente ans, par trois pilotes d'Air France a bien entendu joué dans la décision de nouer un partenariat avec votre association. A l'origine, notre société avait été fondée pour accompagner et sécuriser les voyageurs américains dans leurs déplacements. C'est ce sens du service et de l'assistance qui nous a amené assez naturellement à nous intéresser à l'humanitaire. Le programme *Membership Rewards* est d'ailleurs ouvert à trois autres organisations majeures : l'Unicef, la Voix de l'enfant et le WWF. ASF est donc en très bonne compagnie.

**La Lettre :** Quelle est l'activité humanitaire qui vous a semblé le mieux correspondre aux valeurs d'American Express ?

**H.D. :** Je trouve délicat de se positionner à l'intérieur d'une association pour choisir telle ou telle activité. Nous essayons de rester neutres car chacun de nous a ses propres sensibilités et nous souhaitons les respecter.

Personnellement, j'avais en tête les convois d'enfants malades car j'ai une amie qui a participé à cette activité. On va chercher des enfants pour les faire opérer en Europe puis une fois guéris, on les ramène dans leur famille d'origine. Je trouve cela très beau !

Je suis allée sur votre site internet et j'ai découvert que les actions d'ASF étaient bien plus diversifiées que je ne le pensais. C'est l'ensemble de vos activités qui donne de la valeur à notre partenariat et c'est ce que nous avons souhaité retenir.

**La Lettre :** En quoi consiste votre programme *Membership Rewards* ?

**H.D. :** Chaque dépense réglée avec les différents types de carte *American Express* rapporte des points à son titulaire. Un euro vaut un point. Ces points sont valables à vie, sous réserve d'une carte en cours de validité. On peut les cumuler pour obtenir des cadeaux et des bons d'achat auprès de très nombreux partenaires. Le catalogue est très varié et offre de nombreuses possibilités dans des domaines différents (Hi-fi, cartes cadeaux, gastronomie, voyages, accessoires de luxe, etc.). On peut également comme avec *Flying Blue*, transférer et convertir ces points sur les programmes de fidélisation des partenaires aériens, hôteliers, etc.

**La Lettre :** En quoi Aviation Sans Frontières est-elle concernée par ce programme ?

**H.D. :** Les points *Membership Rewards* (appellation que l'on

pourrait traduire par récompense du fait d'être membre) peuvent être reversés à l'une des quatre associations qui font partie du programme. Ces points seront alors valorisés, c'est-à-dire transformés en euro par *American Express* selon un barème défini. Les personnes qui donneront leurs points à ASF recevront en échange un reçu fiscal établi sur la base suivante (10 000 points =

45 euros) ce qui leur permettra de bénéficier des déductions fiscales prévues par la loi.

**La Lettre :** Ce partenariat *Membership Rewards* a-t-il une durée de vie limitée ?

**H.D. :** Nous sommes dans le cadre d'un partenariat tacitement reconductible année après année. Sauf incident de parcours, nous sommes donc engagés sur une longue durée...





## Quatrième opération de fret humanitaire en Colombie au profit de l'enfance défavorisée

■ A Toulouse, une fois encore, les soutes d'un nouvel A330 livré à la compagnie colombienne *Avianca* ont été mises à la disposition d'associations françaises par l'intermédiaire de notre délégation régionale en Midi-Pyrénées.

Fin mai 2011, près de 6,5 tonnes de vêtements, chaussures, jouets, livres, consommables médicaux, fauteuils roulants et même un lit médicalisé – une superbe donation de l'association française *Cariñitos* – sont mis à bord de l'avion grâce au soutien de la *Fondation Airbus* et du centre logistique *Airbus*. Ce précieux chargement sera réceptionné à Bogota par la fondation *Conexion Colombia* qui assure l'interface avec les autorités colombiennes concernées et qui coordonne le dédouanement et la livraison de la donation.

Comme ce fut le cas lors des trois missions précédentes, cette aide est essentiellement destinée à l'enfance défavorisée du pays ainsi qu'à leurs familles qui vivent – ou plutôt survivent – dans des conditions d'une extrême précarité.

Gérard Beulaquet, président de l'association *Cariñitos Colombie* dont le siège est à Toulouse, parle avec enthousiasme de cette opération : « Outre *Cariñitos* de Bogota, quatre fondations humanitaires sont bénéficiaires des 540 colis que nos bénévoles

ont confectionnés avec tout leur cœur et leur souci d'apporter un peu de chaleur et d'espoir au sein de ces familles démunies. Ces fondations ont pour nom *Tiabambi*, *Hogar Integral*, *Fundecos* et *Alegria*, toutes dédiées à l'aide aux familles en grande difficulté dont beaucoup ont dû quitter leurs villages pour fuir la guérilla sévissant dans le pays. »

S'agissant de la fondation *Alegria*, Gérard Beulaquet précise encore : « La ludothèque située dans Ciudad Bolivar (Bogota) fonctionne parfaitement. Elle est une bulle d'oxygène pour ces enfants vivant dans cet immense bidonville. *Cariñitos* intervient régulièrement auprès de cette petite structure que j'ai visitée lors de mon voyage en mai 2010. *Cariñitos* a apporté les fonds qui ont permis la construction et l'agencement de cette ludothèque. Quel accueil j'ai reçu ! Les larmes de Loffan, un grand gaillard qui est l'âme de ce lieu, m'ont ému, je les garderai à jamais en moi. Les enfants me présentent les jouets offerts par *Cariñitos* (envoi par l'*Airbus*



Gérard Beulaquet au milieu de ses petits protégés de Ciudad Bolivar.

*A330* de novembre 2009). Ils se présentent autour de nous pour nous remercier de l'aide apportée. Il reste des travaux à finir, je promets que nous veillerons à la finition de ce projet si important à nos yeux. Après la visite où j'ai noté ce qu'il faut terminer, il faut penser déjà à partir. Au revoir et à bientôt, car je sais que ce lieu restera ancré en nous. Nous y reviendrons car cette fondation si petite mais si importante pour ce quartier doit perdurer.»

Ce vibrant témoignage ne peut qu'encourager notre délégation toulousaine, aidée par *Airbus*, sa fondation et la compagnie *Avianca*, à poursuivre sa mission de support, commencée depuis maintenant près de trois ans vers la Colombie.

## AIREXPO 2011 à Muret

■ En 1987 avait lieu la première édition du meeting aérien *AIREXPO* sur le terrain de Toulouse-Lasbordes. En accueillant plus de 30 000 personnes depuis plusieurs années *AIREXPO* est devenu un lien fort entre des passionnés et le secteur aéronautique.

Cette année encore, la 25<sup>e</sup> édition a vu la participation de la délégation Midi-Pyrénées de notre association, ce qui nous a permis de rencontrer nos sponsors habituels tels qu'*ATR* et de nous faire mieux connaître.

Cette manifestation de niveau international est devenue incontournable. L'*Airbus A380* et le spectacle de plusieurs patrouilles aériennes renommées ont été les points d'orgue de cette journée où notre stand a été fort visité.



## ASF reçoit le prix Solidarités

■ Le 25 mai dernier à Nantes, notre délégué régional Bernard Checcagliani s'est vu attribuer le prix *Solidarités* décerné par le nouveau président de la *Banque Populaire Atlantique*, Monsieur Jean-Guy Sarazin. Comme un bienfait n'arrive jamais seul, le prix était accompagné d'un chèque de 1 000 euros pour aider notre association à développer les journées *Ailes du Sourire* si prisées dans cette région.

Notre équipe de bénévoles s'implique fortement dans ces journées de découvertes aéronautiques puisque le 27 avril nous avons reçu à la Baule une association d'enfants sourds et quelques jours plus tard (le 12 mai) les étudiants de l'IUT de Saint-Nazaire prenaient à leur tour les choses en main pour organiser une nouvelle journée *Ailes du Sourire* dans le cadre de leur projet humanitaire tutoré de fin d'études.

Des opérations réussies et donc récompensées à juste titre.



## Si la météo est bonne...

■ Les journées *Ailes du Sourire* s'enchaînent à Aix les Mille car la demande est forte et la météo rarement mauvaise dans la région. Les 10 et 17 mai, ce sont au total plus de quinze enfants de l'Institut Médico-Educatif d'Alès qui ont été reçus au siège de la délégation pour leur faire vivre une journée qu'ils ne sont pas prêts d'oublier :

visite de la tour de contrôle, participation avec nos amis du *MACAP (Model Air Club d'Aix en Provence)* à une démonstration d'aéromodélisme. Le tout couronné par un vol de découverte qui a fait dire à nos invités : « C'était trop bien ! »



## ASF soutenue par les Lion's d'Aix

■ Notre délégué régional Jacques Devic a reçu un chèque de 600 euros des mains du président des *Lion's d'Aix*. Une belle réception qui avait pour cadre le magnifique musée des tapisseries et à laquelle participait Mademoiselle Sophie Joissains, sénatrice des Bouches du Rhône. Les *Lion's* apportent régulièrement leur soutien à *ASF*. Une collaboration qui s'inscrit dans la durée, ce qui ne peut que nous ravir.



## Quand des officiers « font le mur »

■ Le 26 mai, les élèves-officiers de l'Ecole de l'Air de Salon-de-Provence ont fait leur "Mur" annuel en pensant aux enfants handicapés que nous prenons en charge dans le cadre des opérations *Ailes du Sourire*. Le "Mur", c'est une journée pendant laquelle les élèves disparaissent de leur école et échappent à leur encadrement pour faire quelques facéties. Certaines promotions choisissent de plus en plus souvent de réserver une partie de cette journée à une action humanitaire, d'où la présence, cette année, de ces jeunes officiers à nos côtés. La tradition reste néanmoins vivante. Blagues et canulars ont été au menu de la nuit dont certains disent qu'elle fut longue...



## Et à part ça ?

■ Un tournoi de bridge organisé à Peynier, un vide-greniers installé à Tholonet, charmant village situé au pied de la montagne Sainte-Victoire, un stand Cours Mirabeau à Aix, monté à l'occasion de la journée du handicap et une participation au meeting aérien de l'école de l'ALAT au Luc...

Toutes ces opérations ayant pour but de collecter des fonds pour soutenir nos activités humanitaires menées rappelons-le par des dizaines de bénévoles toujours prêts à se dévouer pour faire mieux connaître *ASF*.



## Sur le green de La Vaucouleurs

Le vendredi 13 mai, le 19<sup>e</sup> Trophée de Golf réunissait sur le parcours de La Vaucouleurs, dans les Yvelines, nos golfeurs habitués et enthousiastes auxquels s'étaient joints quelques nouveaux participants. Ambiance conviviale et amicale comme toujours. Journée splendide qui s'est terminée par un dîner fort sympathique. A tous, nos remerciements chaleureux et en particulier au propriétaire du parcours et aux sponsors nombreux qui ont doté de tournoi de très nombreux cadeaux. Les fonds collectés permettront l'accompagnement de 48 enfants.

## L'histoire d'ASF en BD

A partir du 15 juin paraît en librairie la bande dessinée consacrée à ASF, qui a été gracieusement réalisée par l'agence *Idées Plus* grâce au talent de ses illustres dessinateurs Marcel Uderzo, Michel Espinosa, Mike Rapera, Eric Stoffel. Nos remerciements les plus chaleureux à tous car ils permettent à ASF de faire connaître son histoire à un large public par le biais de la BD. L'album sera mis en vente au prix de 10 euros, notamment sur la boutique de notre site et lors de toutes les manifestations aéronautiques.



## LE BAROMÈTRE

### Les activités de janvier à mai 2011

#### Accompagnements d'enfants :

486 enfants ont été convoyés par 248 bénévoles (54% d'actifs et 46% de retraités).

#### Messagerie médicale :

3 011 colis ont été expédiés, soit 20 colis / jour en moyenne.

#### Missions avions légers (deux avions) :

845 heures de vol effectuées, 1861 personnes transportées et 33,8 tonnes de fret humanitaire acheminées.

#### Fret humanitaire :

5,5 tonnes de fret (aide d'urgence, matériel médical, etc.)

#### e-Aviation :

183 adolescents reçus sur nos deux sites (Toussus et Nantes)

#### Ailes du Sourire :

117 personnes handicapées ont découvert la Terre vue du ciel.

## Salon de l'Aéronautique & de l'Espace

Dans la semaine du 20 au 26 juin, près de 140 000 visiteurs auront arpenté les allées du Salon de l'Aéronautique et de l'Espace qui se tient tous les deux ans au Bourget.

A cette occasion, *Aviation Sans Frontières* et *EADS* ont tenu à donner avec la participation d'*Air France*, une visibilité particulière à l'opération "Un avion pour la vie" qui doit nous permettre de réunir les fonds nécessaires à l'acquisition d'un troisième *Cessna Caravan*. Nous pourrions ainsi ouvrir une troisième mission humanitaire en Afrique (lire en page 6).

Les visiteurs peuvent participer à un jeu-concours (sans obligation de souscription) sous la forme d'un quizz de 10 questions. Les réponses sont faciles à trouver. Il suffit d'aller sur le stand *EADS* et de lire attentivement le magazine d'*ASF* numéro "Spécial Salon du Bourget" à retirer à notre stand. Ensuite, il faut déposer son bulletin et espérer qu'il sera tiré au sort...

Deux magnifiques lots sont à gagner : un voyage pour deux personnes sur les lignes d'*Air France* (destination au choix !) et un vol de découverte à La Ferté-Alais sur un avion de légende de la collection *EADS*.



## Le temps des hélices à la Ferté-Alais

Le samedi 11 et dimanche 12 juin, le grand Meeting Aérien de La Ferté a ouvert ses portes de 7h30 à 18h30 à plus de 40 000 fans de l'aviation pour un voyage de 34 ans dans le temps. Durant ce week-end de la Pentecôte, connaisseurs et amateurs ont pu admirer les évolutions de 150 avions lors de passages en formation, de démonstrations d'acrobatie ou de simulations de combats. Notre stand a réuni un public sympathique, curieux de nos activités. Comme chaque année, ce furent, pour tous, des journées bien remplies.

## Partenariat avec le Centre de Vaccination d'Air France

Le Dr J-P Donne, directeur du Centre de Vaccinations d'*Air France* situé à Paris a décidé de faire connaître nos actions humanitaires. Les personnes qui patientent en salle d'attente avant de se faire vacciner peuvent découvrir sur un écran de télévision nos missions. Un appel à don est facilité lors du passage en caisse pour que les futurs voyageurs soutiennent - s'ils le désirent - nos activités. Chaque mois les sommes collectées seront reversées à ASF. Merci Doc !

## Un partenariat techno-humanitaire

En France - et dans le monde entier - tous les pilotes privés ou commerciaux (avion, hélicoptère, planeur, ULM...) doivent remplir, après chaque vol, un carnet au format papier contenant un certain nombre d'informations et d'obligations légales. Ce carnet est leur "carte d'identité" de pilote car il recense leurs heures, destinations, expérience de vol... Malheureusement il est limité et complexe à remplir, de plus il s'égarait facilement et se partage difficilement (avec les administrations, instructeurs, employeurs, amis, etc.).

Afin de résoudre ces problèmes ou autres lourdeurs administratives, *Cloudy* se veut le carnet de vol en ligne pour les pilotes de tous horizons, de toutes disciplines, de tous niveaux. *Cloudy* est donc le carnet de vol qu'il vous faut. Comme il est à 100% en ligne, il se déclare également en une application *iPhone* et sur un site accessible depuis n'importe quel téléphone portable ou ordinateur.

Grâce à *Cloudy*, les pilotes peuvent désormais calculer leurs totaux d'heures en UN seul clic, consulter des statistiques détaillées et intéressantes de leurs propres données, exporter ces dernières au format CSV ou PDF (pour le coller dans la version papier), importer ou reporter ses heures existantes, être averti des expirations de licences ou qualifications et bien d'autres fonctionnalités à découvrir d'urgence en s'inscrivant gratuitement sur [www.cloudy.fr](http://www.cloudy.fr)

*ASF* soutient ce programme technologique car pour chaque souscription, un euro est reversé à l'association.



## Printemps - été, la nouvelle collection est arrivée...

La boutique d'*ASF* s'est étoffée de nouveaux et beaux articles. Des cadeaux utiles à offrir et à s'offrir.

Puisque c'est le mois du Salon du Bourget, l'indémorable maquette du *Cessna Caravan*, l'avion quasi mythique d'*ASF*. Belle réalisation, avec de nombreux détails monté sur un socle en bois au prix de 95 €.



L'été sans casquette bleue ou blanche et sans tee-shirt *ASF* pour les enfants ? Impensable et donc indispensable : 12 € la pièce. Plusieurs tailles sont disponibles.



Un sac en toile très pratique. A la fois mode et solide pour des week-ends courts ou prolongés. Anses larges, pochette intérieure, le tout surmonté d'une grande fermeture éclair. En rouge pour les filles et en bleu pour les garçons, ou l'inverse selon les goûts : 12 €.



L'adorable nounours aviateur, petit frère de Rafalou. Une peluche de 27 cm de hauteur, douce au toucher pour ravir les plus petits au prix de 22 €.

Le bloc cube de papier de 870 feuilles. A poser près de son téléphone. Pour noter un nom, une adresse, un rendez-vous : 6 €.



Attention ! Pour tous ces articles, le port n'est pas inclus. Renseignez-vous au 01 49 75 74 37 ou sur notre site [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)

## BULLETIN D'ADHÉSION ET DE SOUTIEN à découper et à retourner à :

### AVIATION SANS FRONTIÈRES

Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex

- Je souhaite adhérer à *Aviation Sans Frontières* et vous adresse 35 euros en règlement de ma cotisation pour l'année en cours.
- Je préfère soutenir l'ensemble des actions d'*Aviation Sans Frontières* et je fais un don de ..... euros.
- Je tiens à participer à la souscription exceptionnelle "Un avion pour la vie" pour l'achat du futur *Cessna Caravan*. Je décide d'acquiescer :
- une part virtuelle du nouvel avion et je joins un don de **50 euros**
  - deux parts virtuelles du nouvel avion et je joins un don de **100 euros**
  - de faire un don de soutien pour cette opération de ..... euros

#### Je règle

- par chèque bancaire ou postal à l'ordre d'*Aviation sans Frontières*
- par carte bancaire

N° : \_\_\_\_\_ Expire fin : \_\_\_\_\_

Cryptogramme (3 chiffres au verso ou 4 chiffres au recto pour l'Amex) : \_\_\_\_\_

Date : ..... / ..... / ..... Signature (obligatoire) : .....

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Téléphone : ..... E-mail : .....

Association reconnue d'utilité publique

En soutenant *Aviation Sans Frontières*, vous pouvez déduire de vos impôts 66 % de votre don dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable. Un reçu fiscal vous sera envoyé par courrier.

*Aviation Sans Frontières* s'engage à ne pas utiliser vos données pour d'autres usages que les siens. Conformément à la loi Informatique et Liberté du 6.1.1978, un droit de consultation et de rectification peut être exercé auprès d'*ASF*.



Pour chaque inscription au pack First Class  
1 euro est reversé à Aviation Sans Frontières !



# cloudy

## le carnet de vol en ligne pour tous



Avion



Planeur



Hélico



ULM



Ballon



Parachute

# Marre de remplir votre carnet de vol à la main ? Découvrez Cloudy ! Le carnet de vol en ligne

Inscrivez vous gratuitement sur :

[www.cloudy.fr](http://www.cloudy.fr)



Ils nous font confiance:

